

Title	第22回 道を尋ねる
Author(s)	清原, 文代; 顧, 春芳
Editor(s)	
Citation	大阪府立大学中国語ポッドキャスト旅行会話編. 22, p.1-5
Issue Date	2007
URL	http://hdl.handle.net/10466/15866
Rights	

大阪府立大学中国語ポッドキャスト旅行会話編

清原文代・顧春芳 著

第22回 道を尋ねる

[課文]

F: 请问，这附近有邮局吗？

Qǐngwèn, zhè fùjìn yǒu yóujú ma?

すみません、この辺りに郵便局はありますか。

M: 什么？

Shénme?

何ですか？

F: 啊，对不起，邮局在哪儿？

Ā, duìbuqǐ, yóujú zài nǎr?

あつ、すみません、郵便局はどこにありますか。

M: 一直往前走，到第一个十字路口往右拐。

Yìzhí wǎng qián zǒu, dào dì yī ge shízì lùkǒu wǎng yòu guǎi.

ずっとまっすぐ行って、最初の四つ角で右へ曲がってください。

[参考 Web ページ]

中国邮政集团公司

<http://www.chinapost.gov.cn/>

[新出語句と語法のポイント]

F: 请问，这附近有邮局吗？

Qǐngwèn, zhè fùjìn yǒu yóujú ma?

すみません、この辺りに郵便局はありますか。

[新出語句]

附近 fùjìn 【名】 付近、近くの所

邮局 yóujú 【名】 郵便局

[注釈]

“请问”は人にもものを尋ねる時の決まり文句です（☞第19回のプリント参照）。

[語法]

“有”は存在を表します。

場所 + “有” + 存在する人や物

这附近 有 邮局 吗？

(例1) 桌子上 有 一本书。(机の上に1冊の本があります)

Zhuōzi shang yǒu yì běn shū.

(例2) 包里 有 什么东西？(カバンの中にはどんな物がありますか)

Bāo li yǒu shénme dōngxi?

(例3) 教室里 有 很多人。(教室の中にたくさんの人がいます)

Jiàoshì li yǒu hěn duō rén.

否定は“没有”です。

(例4) A: 这儿有人吗？(ここに人はいますか=ここ誰かいますか) #空席がどうか尋ねる時に。

Zhèr yǒu rén ma?

B: 没有人。请坐。(いません。どうぞおかけください)

Méi yǒu rén. Qǐng zuò.

#机やカバンといった物の名前はそのままでは場所を表せません。そこで“上”(～の上)や“里”(～の中)をつけて場所を表すフレーズにします。

#存在する人や物は一般に不特定な人や物です。本が1冊しかなくてもわざわざ1冊と言っているのはそのためです。また存在するとわかっている特定の人や物の所在を示す場合はこの構文を使えません。後述の“在”の構文を使います。

×~~东京有我哥哥。~~ ○我哥哥在东京。(私の兄は東京にいます)

M: 什么?

Shénme?

何ですか?

F: 啊, 对不起, 邮局在哪儿?

Ā, duìbuqǐ, yóujú zài nǎr?

あつ、すみません、郵便局はどこにありますか。

[新出語句]

啊 ā 【感】(驚いて) あつ

[注釈]

“对不起”は人に謝る時の表現です(☞第19回のプリント参照)。

[語法]

“在”は所在を表します(☞第21回のプリント参照)。

存在する人や物 + “在” + 場所

邮局 在 哪儿?

(例1) 我哥哥 在 东京。(私の兄は東京にいます)

Wǒ gēge zài Dōngjīng.

(例2) 你的书 在 桌子上。(あなたの本は机の上にあります)

Nǐ de shū zài zhuōzi shang.

否定は“不在”です。

(例3) 他不在家。(彼は家にいません)

Tā bú zài jiā.

＃上述の“有”は人や物の存在の有無を問題にする構文です。この“在”は人や物が存在することはわかっていて、その所在を問題にする構文です。

(例4) A: 这附近有银行吗? (この辺りに銀行はありますか) #あるかどうか尋ねる。

Zhè fùjìn yǒu yínháng ma?

B: 有, 有一个中国银行。(あります。中国銀行があります)

Yǒu, yǒu yí ge Zhōngguó yínháng.

A: (中国銀行) 在哪儿? (どこにありますか) #あるのはわかったので、

Zài nǎr? どこにあるか尋ねる。

B: 在那儿。(あそこにあります)

Zài nàr.

M: 一直往前走，到第一个十字路口往右拐。

Yìzhí wǎng qián zǒu, dào dì yī ge shízì lùkǒu wǎng yòu guǎi.

ずっとまっすぐ行って、最初の4つ角で右へ曲がってください。

[新出語句]

一直	yìzhí	【副】	まっすぐに、ずっと
前	qián	【名】	前
第	dì	【接頭辞】	数量詞の前に置いて順序を表す 第一个(1つめ)
十字路口	shízì lùkǒu	【名】	四つ角、交差点
右	yòu	【名】	右
拐	guǎi	【動】	(角を) 曲がる

[注釈]

(1) “往”は動作行為の向かう方向を導く前置詞です（☞第9回のプリント参照）。なお、この前置詞の“往”は今は wǎng と発音するのがきまりですが、以前は wàng と発音しました。今でも wàng で発音する人がいます。

(2) 左は“左 zuǒ”と言います。このような道案内の時には方角もよく使われます。

东 dōng 南 nán 西 xī 北 běi

(例1) 往东拐 wǎng dōng guǎi (東に曲がる)

(例2) 往南走 wǎng nán zǒu (南へ歩く)

(3) “一直往前走，到第一个十字路口往右拐。”を直訳すると、「まっすぐ前に向かって歩いて、一つめの四つ角についたら右に曲がってください」となります。

【復習】紙を半分に折ってください。日本語を見て中国語で言えますか？それを簡体字で書けますか？また中国語を見て意味がわかりますか？中国語を発音できますか？試してみましょう。

F: すみません、この辺りに郵便局はありますか。

M: 何ですか？

F: あっ、すみません、郵便局はどこにありますか。

M: ずっとまっすぐ行って、最初の四つ角で右へ曲がってください。



F: 请问，这附近有邮局吗？

M: 什么？

F: 啊，对不起，邮局在哪儿？

M: 一直往前走，到第一个十字路口往右拐。